



Second National  
**Intercultural Health Strategy 2018-2023**

A Doua Strategie Națională  
**Interculturală de Sănătate 2018-2023**

# Rezumat Executiv



Seirbhís Sláinte  
Níos Fearr  
á Forbairt

Building a  
Better Health  
Service

# STRATEGIA

## Această strategie cuprinde trei părți:

<b>Partea 1</b>	Partea 1 (Capitolul 1) din acest document prezintă strategia în sine, inclusiv viziunea sa, principiile directe, scopuri, obiective strategice pentru fiecare scop în parte și acțiunile necesare. Cu privire la acțiuni, strategia expune șirul de evenimente, organizațiile partenere și/sau principale și „aliniera strategică” – regulamentul curent la care se relatează fiecare acțiune.
<b>Partea 2</b>	Partea a 2-a expune, într-o serie de capitole, contextul și mediul dezvoltării celei de-a doua Strategii Naționale Interculturale de Sănătate. Capitolul 2 subliniază procesul de consultare ce a dus la dezvoltarea acestuia. Capitolul 3 oferă baza de date pentru această strategie; Capitolul 4 descrie provocările relevante din sistemul de sănătate; iar Capitolul 5 se referă la problemele de colectare a informațiilor. De-a lungul acestor capitole, se prezintă acțiunile acestei strategii și felul cum acestea sunt legate de date/informații; astfel, acest document prezintă o dată de baze solidă pentru fiecare acțiune în parte din această strategie.
<b>Partea 3</b>	In cele din urmă, Partea a 3-a (Capitolul 6) este intitulată „Către un plan de implementare pentru a doua SNIS”. Acest capitol descrie planurile și etapele de viitor pentru dezvoltarea propusă cu privire la un plan detaliat de implementare a acestei strategii, care va fi publicat în termen de patru luni de la strategie.

## PRINCIPII DIRECTOARE

- Strategii bazate pe drepturi și egalitate sprijină a doua SNIS.
- Se susține o abordare organizațională în care consumatorii acestor servicii sunt îngrijiți în funcție de nevoile lor, în primul rând.
- Strategia este aliniată cu toate programele și regulamentele deja existente.
- Pentru planificarea și dezvoltarea intervențiilor se inițiază o abordare bazată pe informații.
- Se dezvoltă intervenții specifice pentru a facilita accesul și participarea tuturor grupurilor excluse.
- Se accentuează oferirea de servicii de înaltă calitate ce pun pacientul pe primul loc.
- Se va recunoaște rolul organizațiilor comunitare și voluntare.
- Se facilitează o implicare a consumatorului acestor servicii prin proiectarea, livrarea și evaluarea serviciilor.
- Se folosesc principii de dezvoltare comunitară cu privire la colaborarea cu consumatorii acestor servicii și dezvoltarea unor intervenții colegiale.
- Costurile și raportul calitate/preț sunt aspecte importante.

# SCOPURI ȘI OBIECTIVE STRATEGICE

## **SCOPUL 1:** de a mări accesul la servicii pentru consumatori din diferite medii etnice, culturale și religioase.

Obiective strategice în cadrul Primului Scop:

- De a oferi informații în moduri accesibile, receptiv din punct de vedere cultural.
- De a dezvolta un serviciu de traduceri în Departamentul de Sănătate (HSE).
- De a dezvolta un sistem informat de date pentru servicii de traducere.

## **SCOPUL 2:** De a se adresa problemelor de sănătate experimentate de consumatorii din diferite medii etnice, culturale și religioase.

Obiective strategice în cadrul celui de-al Doilea Scop:

- De a implementa obligațiile inter-guvernamentale cu privire la nevoile consumatorilor în domeniul sănătății.
- De a implementa obligațiile naționale în strategiile inter-departamentale relevante.
- De a promova un model de screening și prevenire în domeniul sănătății.
- De a se adresa inegalităților în domeniul sănătății relevante consumatorilor cu privire la igiena orală, sexuală, sănătate reproductivă, copii și tineri, LGBT+, handicap, bărbați, sănătatea mentală și îngrijirea paliativă.

## **SCOPUL 3:** De a asigura servicii de înaltă calitate, receptiv din punct de vedere cultural, pentru consumatorii din diferite medii etnice, culturale și religioase.

Obiective strategice în cadrul celui de-al Treilea Scop:

- De a oferi cursuri întregului personal cu privire la conștientizarea inter-culturală și de a lua în considerare nevoile personalului care lucrează cu populație diversă.
- De a asigura planificarea și livrarea serviciilor într-un context de competență culturală și conform cerințelor din obligația sectorului public și obligațiilor relaționate.

## **SCOPUL 4:** De a construi o dată de baze.

Obiectiv strategic în cadrul celui de-al Patrulea Scop:

- De a lucra în scopul dezvoltării unei colectări de informații, monitorizări și evaluări de înaltă calitate, pentru a construi o baza de date cu privire la domeniul sănătății în minoritățile etnice și de a oferi o practică bine informată.

## **SCOPUL 5:** De a întări parteneriatul ce lucrează pentru îmbunătățirea domeniului intercultural de sănătate.

Obiectiv strategic în cadrul celui de-al Cincilea Scop:

- De a promova activ participarea consumatorilor din grupurile etnice minoritare în proiectarea, planificarea, livrarea și evaluarea serviciilor.

## DEZVOLTAREA STRATEGIEI

Această strategie este bazată pe un proces de consultații ce implică trei etape principale: implicarea cu rețelele comunitare și secțiile din Departamentul de Sănătate; analiza tematică a înscrierilor, aprobare și semnătură.

S-au identificat opt subiecte principale în analiza înscrierilor: accesul la servicii de înaltă calitate în domeniul intercultural de sănătate; egalitatea, nediscriminarea și drepturile omului; serviciile de traducere și traducere consecutivă; comunicarea inter-culturală și competența culturală a personalului; violența bazată pe sex, inclusiv MGF și alte practice dăunătoare; participarea comunității precum și participarea și consultarea consumatorilor; informații și construirea unei baze de date în domeniul intercultural de sănătate; implementarea celei de-a doua Strategii Naționale Interculturale de Sănătate (NHIS) (puteți găsi un rezumat al rezultatelor acestei consultații la Anexa 4). Pe pagina noastră de internet,

[www.hsesocialinclusion.ie](http://www.hsesocialinclusion.ie), puteți găsi un raport mai detaliat al înscrierilor primite, inclusiv o listă de persoane și organizații ce au depus aceste înscrieri.

Prima Strategie Națională Interculturală de Sănătate (NIHS) (2007–2012) a fost prima strategie în domeniul intercultural de sănătate dezvoltată în Irlanda. Din cauza unui mediu economic dificil, realizarea acestei implementări s-a dovedit a fi anevoioasă. În loc să ne aflăm într-o poziție de implementare a intervențiilor la o scară mai mare, s-a adoptat o abordare mai pragmatică pentru a produce resurse ce sprijină consumatorii în accesarea serviciilor, iar furnizorii de servicii să ofere facilități competente din punct de vedere cultural.

Puteți găsi mai multe detalii despre implementarea primei Strategii Naționale Interculturale de Sănătate (NIHS) în Capitolul 2.

## IMPLEMENTAREA STRATEGIEI

După lansarea acestei strategii se va dezvolta un plan de implementare detaliat. Se va da prioritate acțiunilor, asigurându-se un echilibru între acțiunile progresive care duc la rezultate imediate și acțiunile care necesită mai mult timp de planificare, mai multă informare semnificativă și implementări suplimentare progresive.

Planul de implementare va fi structurat în așa fel încât să permită flexibilitate în cazurile în care apar probleme noi sau, dacă sunt necesare, alte inițiative vizate.

În perioada 2020-2021 va avea loc o revizuire a progresului cu privire la implementarea acțiunilor recomandate.

## ALOCAREA RESURSELOR STRATEGIEI

În orice strategie, este nevoie de o investiție semnificativă pentru a ne adresa nevoilor identificate din domeniul sănătății, pentru a construi capacitatea serviciilor și eficiența acestora, rezultate concrete. Deși anumite acțiuni din această strategie vor solicita resurse concrete în timp, multe dintre ele vor solicita reechilibrarea resurselor existente pentru a ajunge la rezultatele dorite. De asemenea, anumite acțiuni pot fi incluse sau folosite în acțiunile sau inițiativele deja

existente în alte programe, ca mecanisme pentru intervenții inovatoare, cooperante.

Evaluarea cheltuielilor curente în departamentul intercultural de sănătate va reprezenta un aspect important în planul de implementare, în timp ce se vor dezvolta strategii de afaceri cu scopul de a atrage fonduri pentru acțiuni prioritare cum ar fi implementarea unui model pentru servicii de traduceri.

# CONTEXT

Această Strategie Națională Interculturală de Sănătate (NIHS) din cadrul Departamentului de Sănătate (HSE) oferă o abordare cuprinzătoare și integrată adresând-se nevoilor numeroase, unice, de sănătate și sprijin experimentate de numărul tot mai mare de cei care folosesc aceste servicii, din comunități diferite, etnice și culturale care locuiesc în Irlanda.

Diverse strategii guvernamentale conțin acțiuni specifice atribuite Departamentului de Sănătate cu privire la starea de sănătate, experiențele și rezultatele membrilor din comunitățile etnice minoritare din țară. Acest document reprezintă un răspuns strategic la integrarea acestor acțiuni, împreună cu o gamă de alte acțiuni specifice cu privire la sănătate ce se ivesc în timpul consultațiilor, de care s-a aflat în timpul înființării primei SNIS din cadrul Departamentului de Sănătate și cu date din cercetările internaționale și naționale.

Departamentul de Sănătate (HSE) are responsabilitatea de a oferi un sistem cuprinzător de îngrijiri medicale accesibile și de înaltă calitate. Acest lucru înseamnă să luăm în considerare diversitatea etnică și culturală în creșterea populației, planificând implicarea și participarea consumatorilor acestor servicii din comunitățile dezavantajate și, dacă este cazul, adaptând serviciile pentru a veni în întâmpinarea nevoilor întregii populații, răspunzând astfel diversității.

Planul Corporativ al Departamentului de Sănătate (2015–2017) și serviciile de planificare și livrare a serviciilor de sănătate sunt ambele susținute de principiile incluziunii sociale, egalitate și o abordare a domeniului de sănătate a populației. Acest lucru solicită dezvoltarea unor măsuri corespunzătoare pentru a reduce inegalitățile în domeniul sănătății și abordarea factorilor economici și sociali – inclusiv sărăcia și discriminarea – ce afectează egalitatea în a accesa serviciile de sănătate. Această abordare este susținută mai departe de publicarea unui raport *Sláintecare* (2017), care ia în considerare rolul factorilor determinanți în sănătate, necesitatea de a se adresa inegalităților în serviciile de sănătate și importanța de a găsi resurse adecvate pentru promovarea sănătății și strategii în serviciile de sănătate publică.

Viziunea aceste strategii este:

Un serviciu de sănătate ce oferă o îngrijire receptivă de înaltă calitate pentru toți consumatorii acestor servicii, din diferite medii etnice, culturale și religioase.

Un serviciu de sănătate care să îi ajute pe consumatorii din diferitele medii etnice, culturale și religioase, să aibă acces la aceste facilități.

Un serviciu de sănătate în care cei care oferă aceste facilități pot să ofere servicii competente din punct de vedere cultural acestui grup.

A doua Strategie Națională Interculturală de Sănătate (NIHS) apreciază volumul de muncă ce a fost realizat de către Departamentul de Sănătate pentru a promova egalitate și a reduce inegalitățile în domeniul sănătății în Irlanda. Construind pe ceea ce s-a îndeplinit deja, această a doua Strategie Națională Interculturală de Sănătate continuă să accentueze importanța egalității cu privire la accesarea acestor servicii de sănătate, în special pentru femeii imigrante și comunități etnice minoritare dezavantajate.

Angajamentul de a dezvolta această strategie este sprijinită de un număr de dezvoltări legislative și regulamente cheie ce au avut loc în ultimii ani și care au relevanță în situația membrilor din comunitățile etnice minoritare. (La Anexa 2, puteți găsi o listă completă și detaliată a acestor regulamente relevante departamentului intercultural de sănătate).



